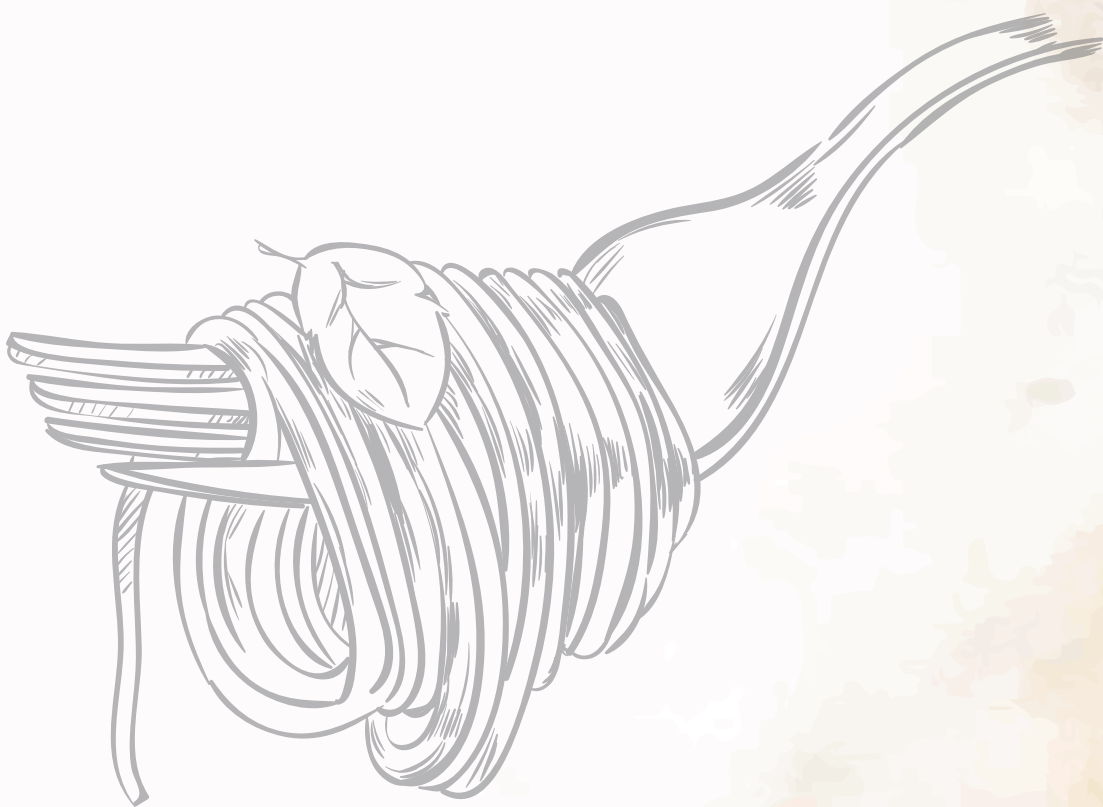


MAFFEI

RISTORANTE • PIZZERIA

dal 1965 a Riva del Garda



In caso di mancata reperibilità stagionale e/o esaurimento
alcuni prodotti potrebbero essere congelati/surgelati all'origine

Je nach Saison und Verfügbarkeit und/oder bei Ausverkauf
können einige Produkte tiefgefroren sein

According to seasonal availability and/or in case of sell out,
some products could be originally frozen

Menu di pesce ~ Fischmenü ~ Fish menu

ANTIPASTI - VORSPEISEN STARTERS

Antipasto di mare

Capasanta al brandy, carpaccio di polipo, tartare di tonno,
gamberoni in pasta Kataifi

Jakobsmuschel in Weinbrand, Oktopus-Carpaccio,
Thunfischtartar, Garnelen mit Kataifi

Scallop in brandy, octopus carpaccio, tuna tartare,
prawns in Kataifi paste

Tartare di tonno rosso sashimi con crostini e semi di sesamo al wasabi

Tartar vom roten Thunfisch-Sashimi mit Croutons und
Wasabi-Sesamsamen

Sashimi tuna tartare with croutons and wasabi sesame seeds

Sautè di cozze alla tarantina

Sautierte Muscheln

Sauté of mussels

Antipasto di lago

Salmerino, trota affumicata e marinata, sarda di lago
crostoni di pane

Saibling, geräucherte und marinierte Forelle, See Sardine,
geröstetes Brot

Marinated char fish and smoked trout, lake sardine
and toasted bread

Carpaccio di polipo su letto di rucola

Oktopus Carpaccio auf Rucola Bett

Octopus carpaccio on a bed of rocket salad

Menu di pesce ~ Fischmenü ~ Fish menu

PRIMI PIATTI - ERSTE GERICHTE FIRST COURSES

Risotto al limone e scampi (min 2 pers.)   

Risotto mit Zitrone und Scampi

Scampi and lemon risotto

Paccheri con crema di pistacchio
di Bronte e calamaretti   

Paccheri mit Baby-Tintenfisch und Pistaziencreme

Paccheri with baby squid and pistachio cream

Spaghetti allo scoglio    

Spaghetti mit Meeresfrüchten

Spaghetti with seafood

Penne fatte in casa con zucchini,
gamberetti e zafferano    

Hausgemachte Penne mit Zucchini, Garnelen und Safran

Homemade penne with zucchini, shrimp and saffron

Spaghetti alle vongole veraci   

Spaghetti mit venusmuscheln

Spaghetti with clams



Menu di pesce ~ Fischmenü ~ Fish menu

SECONDI PIATTI - HAUPTSPEISEN MAIN COURSES

Tagliata di tonno rosso sashimi su letto
di radicchio scottato all'aceto balsamico
con pistacchi 🐟🥜

Thunfischsteak auf Radicchio-Bett und
Balsamico-Essig mit Pistazien

Seared tuna steak on a bed of red chicory
with balsamic vinegar and pistachios

Filetto di branzino alla griglia
su letto di spinacino all'olio 🐟

Seebarschfilet vom grill und Spinat mit Öl
Grilled sea bass fillet and spinach with oil

Orata alla mediterranea 🐟

Mediterran gegrillte Dorade

Grilled sea bream mediterranean style

Salmerino con mandorle tostate e timo 🐟🥜

Saibling mit gerösteten Mandeln und Thymian
Char fish with roasted almonds and thyme

Trancio di salmone alla griglia 🐟

Gegrillter Lachs

Grilled salmon steak

Menu di carne ~ Landmenü ~ Land menu

ANTIPASTI - VORSPEISEN STARTERS

**Carpaccio di carne salada cruda
con rucola e grana** 

Carpaccio von Carne Salada (rohes Pökelfleisch)
mit Rucola und Parmesankäse

Carpaccio of carne salada (raw salted beef)
with rocket salad and parmesan cheese

Prosciutto e melone

Parma Schinken und Honigmelone

Parma ham und melon

Caprese con mozzarella di bufala 

Büffelmozzarella Caprese mit Tomaten und Basilikum

Buffalo mozzarella with tomato and basil

Gnocco fritto con affettati misti   

Gemischter Aufschnitt mit frittiertem Hefeteig

Fried dumpling with mixed cold cuts

Bruschetta classica 

Pane con pomodoro fresco, aglio, olio evo e basilico fresco

Brot mit frischen Tomaten, Knoblauch, Öl und frischem Basilikum

Bread with fresh tomato, garlic, oil and fresh basil

Menu di carne ~ Landmenü ~ Land menu

PRIMI PIATTI - ERSTE GERICHTE FIRST COURSES

Tagliatelle all'uovo fatte in casa
al tartufo nero 🍝🍷🍷🍷

Hausgemachte Eierbandnudeln mit schwarze Trüffel

Homemade egg tagliatelle with black truffle

Lasagne fatte in casa alla bolognese 🍝🍷🍷🍷

Hausgemachte Lasagne Bolognese

Homemade lasagna bolognese

Spaghetti alla carbonara 🍝🍷🍷🍷

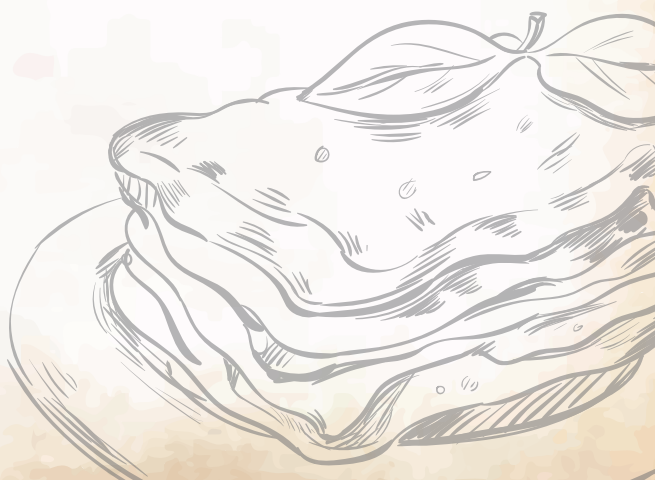
Spaghetti mit Bauchspeck, Ei und Parmesankäse

Spaghetti with bacon, egg and parmesan cheese

Spaghetti aglio, olio e peperoncino 🍝

Spaghetti mit Knoblauch, Öl und Chilli

Spaghetti with garlic, oil and hot chili peppers



Menu di carne ~ Landmenü ~ Land menu

SECONDI PIATTI - HAUPTSPEISEN MAIN COURSES

Filetto di manzo al pepe verde
o gorgonzola (250 g)  

Gegrilltes Rinderfilet mit grünem Pfeffer
oder Gorgonzolasauce (250 g)

Grilled beef tenderloin with green pepper
or gorgonzola sauce (250 g)

Filetto di manzo ai ferri (250 g)

Gegrilltes Rinderfilet (250 g)

Grilled beef tenderloin (250 g)

Tagliata di manzo “Angus” al rosmarino
o aceto balsamico su letto di radicchio
con scaglie di grana 

Rindersteak mit Rosmarin oder Balsamicoessig
auf Radicchiobett mit Parmesankäse

Beef steak with rosemary or balsamic vinegar
on a bed of red chicory with flakes of parmesan cheese

Cotoletta alla milanese
con patate fritte    

Wiener Schnitzel mit Pommes

Breaded cutlet with french fries

INSALATE - SALATE - SALADS

Pokè di riso venere

Riso venere, salmone teriyaki, edamame,
melograno, mais, semi di sesamo

**Schwarzer Venus Reis, Lachs mit Teriyaki Sauce,
Edamame, Granatapfel, Mais, Sesamsamen**

Black rice, Salmon with teriyaki sauce, edamame,
pomegranate, corn and sesam seeds

Insalata Maffei

Verdure miste, mozzarella, tonno, uova, mais

Gemischtes Salat, Mozzarella, Thunfisch, Ei, Mais

Mixed salad, mozzarella, tuna, egg, sweetcorn

Insalata del velista

Insalata verde, pollo alla griglia, noci, radicchio,
gorgonzola, miele, crostoni di mais

**Grüner Salat, gegrilltes Hähnchen, Walnüsse, Radicchio,
Gorgonzola, Honig, Maiscroutons**

Green salad, grilled chicken, walnuts, radicchio,
gorgonzola, honey, corn croutons

Insalata greca

Insalata, pomodoro, olive, cipolle, cetrioli,
formaggio feta, origano

**Grüner Salat, Tomaten, Oliven, Zwiebeln, Gurken,
Feta-Käse, Oregano**

Green Salad, tomato, olives, onion, cucumber,
feta cheese, oregano



CONTORNI - BEILAGEN

SIDE DISHES

Patate al forno (S)

Bratkartoffeln

Roasted potatoes

Patate fritte

Pommes frites

French fries

Patate lesse

Salzkartoffeln

Boiled potatoes

Verdure miste bollite

Gemischtes Gemüse

Mixed boiled vegetables

Grigliata di verdure

Gegrilltes Gemüse

Grilled vegetables

Insalata mista

Gemischter Salat

Mixed salad

PIZZERIA

Vesuvio

Mozzarella, salsiccia, friarielli, origano

Mozzarella, Wurst, Rübsteil, Oregano

Mozzarella, sausage, broccoli rabe, oregano

Max

Mozzarella, gorgonzola, zucchini, aglio,
peperoncino, origano

**Mozzarella, Gorgonzola, Zucchini, Knoblauch,
Chili, Oregano**

Mozzarella, gorgonzola, courgettes, garlic,
chilli, oregano

Italiana

Pomodoro ciliegina, mozzarella, basilico,
mozzarella di bufala, origano

**Frische Kirschtomaten, Mozzarella, Basilikum, Öl,
Büffelmozzarella, Oregano**

Cherry tomato, mozzarella, basil, oil,
buffalo mozzarella, oregano

Golosa

Mozzarella, gorgonzola, porcini, zucchini,
grana, origano

**Mozzarella, Gorgonzola, Steinpilze, Zucchini,
Parmesan, Oregano**

Mozzarella, gorgonzola, porcini mushrooms, courgettes,
parmesan, oregano

Speck e noci

Mozzarella, gorgonzola, speck, noci

Mozzarella, Gorgonzola, Speck, Walnüsse

Mozzarella, gorgonzola, speck, walnuts

Contadina

Pomodoro, mozzarella, ricotta, spinaci, salsiccia, origano

Tomaten, Mozzarella, Ricotta, Spinat, Wurst, Oregano

Tomato, mozzarella, ricotta, spinach, sausage, oregano

Zingara

Pomodoro, mozzarella, peperoni, ricotta, salamino piccante, origano

Tomaten, Mozzarella, Paprika, Ricotta, scharfe Salami, Oregano

Tomato, mozzarella, peppers, ricotta, spicy salami, oregano

Andrea Maffei

Pomodoro, mozzarella, brie, rucola, pomodori ciliegina, origano

Tomaten, Mozzarella, Brie, Rucola, Kirschtomaten, Oregano

Tomato, mozzarella, brie, rocket salad, cherry tomatoes, oregano

Trentina

Pomodoro, mozzarella, luganega, finferli, origano

Tomaten, Mozzarella, Luganega, Pfifferlinge, Oregano

Tomato, mozzarella, luganega sausage, finferli mushrooms, oregano

Siciliana

Pomodoro, mozzarella, olive, gorgonzola, salamino piccante, basilico, pomodori ciliegina, origano

Tomaten, Mozzarella, Oliven, Gorgonzola, scharfe Salami, Basilikum, Kirschtomaten, Oregano

Tomato, mozzarella, olives, gorgonzola cheese, spicy salami, basil, cherry tomatoes, oregano

Saporita

Pomodoro, mozzarella, salamino piccante, gorgonzola, origano

Tomaten, Mozzarella, scharfe Salami, Gorgonzola, Oregano

Tomato, mozzarella, spicy salami, gorgonzola, oregano

Raff

Pomodoro, mozzarella, radicchio, speck, grana, origano

Tomaten, Mozzarella, Radicchio, Speck, Parmesan, Oregano

Tomato, mozzarella, red chicory, speck, parmesan, oregano

Delicata

Mozzarella, mortadella Bologna IGP, mozzarella di bufala, granella di pistacchi, basilico fresco, origano

Mozzarella, Mortadella Bologna IGP, Büffelmozzarella, gehackte Pistazien, Basilikum, Oregano

Mozzarella, Bologna IGP mortadella, buffalo mozzarella, chopped pistachios, basil, oregano

Mate

Pomodoro, mozzarella, gorgonzola, salamino piccante, porcini, rucola, origano

Tomaten, Mozzarella, Gorgonzola, scharfe Salami, Steinpilze, Rucola, Oregano

Tomato, mozzarella, gorgonzola, spicy salami, porcini mushrooms, rocket salad, oregano

Garda

Mozzarella, salmerino affumicato Trentino, mele Val di Non, crema al pistacchio di Bronte, origano

Mozzarella, Trentiner Räuchersaibling, Äpfel, Pistaziencreme, Oregano

Mozzarella, Trentino smoked char, apples, pistachio cream, oregano

Felix

Pomodoro, mozzarella, gorgonzola, luganega, aglio, salamino piccante, basilico, pomodoro ciliegina, origano

Tomaten, Mozzarella, Gorgonzola, Luganega, Knoblauch, scharfe Salami, Basilikum, Kirschtomate, Oregano

Tomato, mozzarella, gorgonzola, luganega sausage, garlic, spicy salami, basil, cherry tomato, oregano

Marinara

Pomodoro, aglio, origano

Tomaten, Knoblauch, Oregano

Tomato, garlic, oregano

Margherita

Pomodoro, mozzarella, origano

Tomaten, Mozzarella, Oregano

Tomato, mozzarella, oregano

Diavola

Pomodoro, mozzarella, salamino piccante, origano

Tomate, Mozzarella, scharfe Salami, Oregano

Tomato, mozzarella, spicy salami, oregano

Prosciutto e funghi

Pomodoro, mozzarella, prosciutto, funghi, origano

Tomaten, Mozzarella, Schinken, Pilze, Oregano

Tomato, mozzarella, ham, mushrooms, oregano

Tonno e cipolle

Pomodoro, mozzarella, tonno, cipolle, origano

Tomaten, Mozzarella, Thunfisch, Zwiebeln, Oregano

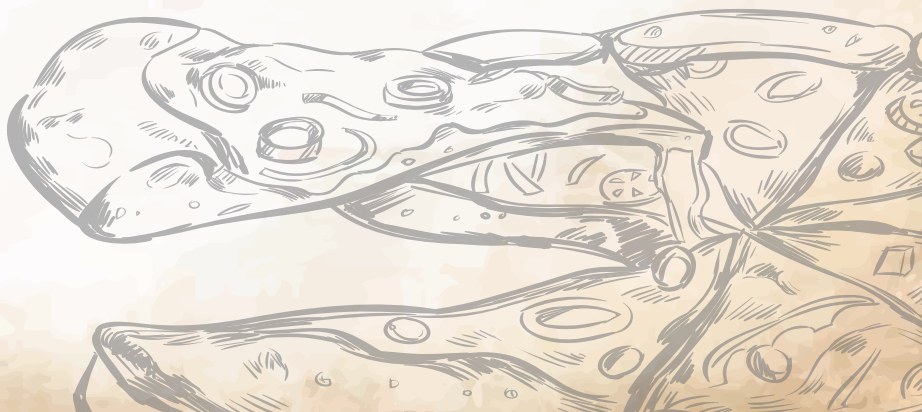
Tomato, mozzarella, tuna, onions, oregano

Romana

Pomodoro, mozzarella, acciughe, capperi, olive nere, origano

Tomaten, Mozzarella, Sardellen, Kapern, schwarze Oliven, Oregano

Tomato, mozzarella, anchovies, capers, black olives, oregano



Quattro stagioni

Pomodoro, mozzarella, prosciutto, funghi, carciofi,
acciughe, origano

**Tomaten, Mozzarella, Schinken, Pilze, Artischocken,
Sardellen, Oregano**

Tomato, mozzarella, ham, mushrooms, artichokes,
anchovies, oregano

Bufalina

Pomodoro, mozzarella, mozzarella di bufala, origano

Tomaten, Mozzarella, Büffelmozzarella, Oregano

Tomato, mozzarella, buffalo mozzarella, oregano

Vegetariana

Pomodoro, mozzarella, zucchini, melanzane, peperoni,
spinaci, origano

**Tomaten, Mozzarella, Zucchini, Auberginen, Paprikaschoten,
Spinat, Oregano**

Tomato, mozzarella, courgettes, aubergines, peppers,
spinach, oregano

Quattro formaggi

Pomodoro, mozzarella, gorgonzola, ricotta, grana, origano

Tomaten, Mozzarella, Gorgonzola, Ricotta, Parmesan, Oregano

Tomato, mozzarella, gorgonzola, ricotta, parmesan, oregano

Capricciosa

Pomodoro, mozzarella, prosciutto, funghi, carciofi, origano

Tomaten, Mozzarella, Schinken, Pilze, Artischocken, Oregano

Tomato, mozzarella, ham, mushrooms, artichokes, oregano

Calzone

Pomodoro, mozzarella, prosciutto, funghi, origano

Tomaten, Mozzarella, Schinken, Pilze, Oregano

Tomato, mozzarella, ham, mushrooms, oregano

Parmigiana

Pomodoro, mozzarella, melanzane, grana, origano

Tomaten, Mozzarella, Auberginen, Parmesan, Oregano

Tomato, mozzarella, eggplant, parmesan, oregano

ELENCO ALLERGENI ALIMENTARI

FOOD ALLERGENS

Gentile cliente, alcuni ingredienti possono provocare nelle persone predisposte delle reazioni anche violente. Tali ingredienti sono contrassegnati da simboli, così come nell'elenco sottostante, e indicati a fianco delle pietanze indicate nel presente menu. Il personale è comunque a vostra disposizione, vi preghiamo di segnalarci eventuali allergie note.

Dear customer, some ingredients can cause violent reactions in susceptible people. These ingredients are marked with symbols, as in the list below, and indicated next to the dishes indicated in this menu.

The staff is however at your disposal, please report any known allergies.

-  **Cereali contenenti glutine**, vale a dire: grano (farro e grano khorasan), segale, orzo, avena o i loro ceppi ibridati e prodotti derivati.
Glutenhaltiges Getreide, nämlich: Weizen (Dinkel und Khorasan Weizen), Roggen, Gerste, Hafer oder deren hybridisierte Stämme und Derivate.
Cereals containing gluten, namely: wheat (spelled and khorasan wheat), rye, barley, oats or their hybridized strains and derivatives.
-  **Crostacei** e prodotti a base di crostacei.
Krebstiere und daraus gewonnene Erzeugnisse.
Crustaceans and shellfish-based products.
-  **Uova** e prodotti a base di uova.
Eier und daraus gewonnene Erzeugnisse.
Eggs and products thereof.
-  **Pesce** e prodotti a base di pesce.
Fische und daraus gewonnene Erzeugnisse.
Fish and products thereof.
-  **Arachidi** e prodotti a base di arachidi.
Erdnüsse und daraus gewonnene Erzeugnisse.
Peanuts and products thereof.
-  **Soia** e prodotti a base di soia.
Sojabohnen und daraus gewonnene Erzeugnisse.
Soybeans and products thereof.
-  **Latte** e prodotti a base di latte (incluso il lattosio).
Milch und daraus gewonnene Erzeugnisse (einschliesslich Laktose).
Milk and products thereof (including lactose).
-  **Frutta a guscio**: mandorle, nocciole, noci, noci di acagiù, noci di pecan, noci del Brasile, noci macadamia, pistacchi e prodotti derivati.
Schalenfrüchte: Mandeln, Haselnüsse, Walnüsse, Kaschunüsse, Pekannüsse, Macadamianüsse, Paranüsse, Pistazien und Nussprodukte.
Nuts: almonds, hazelnuts, walnuts, cashew nuts, pecans, Brazil nuts, macadamia nuts, pistachios and nut products.
-  **Sedano** e prodotti a base di sedano.
Sellerie und daraus gewonnene Erzeugnisse.
Celery and products thereof.
-  **Senape** e prodotti a base di senape.
Senf und daraus gewonnene Erzeugnisse.
Mustard and products thereof.
-  **Semi di sesamo** e prodotti a base di semi di sesamo.
Sesamsamen und daraus gewonnene Erzeugnisse.
Sesame seeds and products thereof.
-  **Anidride solforosa e solfiti**.
Schwefeldioxid und Sulfite.
Sulfur dioxide and sulphites.
-  **Lupini** e prodotti a base di lupini.
Lupinen und daraus gewonnene Erzeugnisse.
Lupin and products thereof.
-  **Molluschi** e prodotti a base di molluschi.
Weichtiere und daraus gewonnene Erzeugnisse.
Molluscs and products thereof.